

**INFORME DE SEGUIMENT DEL
MÀSTER UNIVERSITARI EN ESTUDIS DE TRADUCCIÓ
(2011-2012)**

Febrer del 2013

Departament de Traducció i Ciències del Llenguatge
Universitat Pompeu Fabra

Informe elaborat per Patrick Zabalbeascoa Terran, coordinador del màster el curs 2011-2012.
Versió pendent d'aprovació per la Comissió de Recerca, Postgrau i Doctorat del DTCL

Sistema Intern de Garantia de Qualitat (6Q)

Nota: la informació s'ha elaborat a partir de les dades que hi ha actualment al Sistema d'Informació de Direcció (SID) i a AVALDO.

El curs 2011-2012 es va fer la segona edició del Màster Universitari en Estudis de Traducció (MET), màster regulat pel RD1393/2007 i verificat (Resolució del Consejo de Universidades del 10-VIII-2010). Aquest programa representa una continuació del nostre programa anterior, Màster en Estudis de Traducció: Estratègies i Procediments (METEP), regulat pel RD 56/2005 (pensat inicialment per a una estructura de 3 anys de grau + 2 de màster), que es va impartir durant quatre cursos, des del 2006-2007.

Les dades que conté aquest informe de seguiment fan referència a MET pel que fa a als cursos 2010-2011 i 2011-2012 i a METEP pel que fa als cursos anteriors.

Q1. DEMANDA, ACCÉS I MATRÍCULA

El Màster Universitari en Estudis de Traducció ha arribat el curs 2011-2012 a la seva sisena edició (la segona amb aquesta denominació: fins al curs 2009-2010 inclusivament es deia Màster en Estudis de Traducció: Estratègies i Procediments).

Les dades de demanda, accés i matrícula el curs 2011-2012 han estat les següents:

Preinscrits	Total:	99
	D/O:	2,5 (sobre un total de 40 places ofertes)
Acceptats	Total:	53
	A/O:	1,3
Matriculats	Total:	36
	M/O:	0,9

En les quatre edicions anteriors del màster, l'evolució en termes de demanda i de matrícula és la que mostren les dades següents:

	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
Preinscrits (D/O)	1,4	1,7	2,5	2,9
Acceptats (A/O)	0,9	0,76	0,76	1,38
Matriculats (M/O)	0,4	0,66	0,6	0,8

Valoració

L'evolució en termes de demanda i de matrícula en el màster presenta una clara tendència positiva. Fins al curs 2009-2010 el nombre de places ofertes era de 50, però

aquest curs 2010-2011, després que el màster hagi estat verificat amb una nova denominació i estructura, el nombre de places ofertes s'ha ajustat a 40, per fer-lo correspondre a les expectatives reals. Dins d'un context social general difícil i incert també es pot valorar positivament unes dades casi calcades del curs 2011-2012 respecte de l'anterior, fins i tot amb un augment del nombre de matrícules.

Els estudiants matriculats han estat 36 (M/O = 0,9), que és un nombre satisfactori. Tanmateix, contrasta amb el nombre de 53 estudiants acceptats (A/O = 1,3). Alguns estudiants interessats pel màster acaben renunciant a matricular-s'hi, i és per aquesta raó que el nombre d'acceptats ha de ser superior al de places ofertes. Des de la universitat i des de la coordinació del màster estem treballant per entendre per què es produeix això, fent un seguiment més personalitzat dels estudiants preinscrits i acceptats.

Pel que fa al perfil dels estudiants matriculats, destaquen les dades següents:

Edat (en percentatge)

menors 25 anys: 40 – 25-29 anys: 35,6 – 30-34 anys: 11,1 – majors 34 anys: 13,3

Lloc de naixement (en percentatge)

Cat.: 20 – resta d'Espanya: 17,8 – resta d'Europa: 40 – EUA: 8,9 – Iberoamèrica 13,3

Universitat de procedència (en percentatge)

UPF: 20 – altres esp.: 25 – altres europees: 30 – altres (Iberoamèric i Àsia): 25

Valoració

L'edat dels estudiants matriculats denota que el màster interessa com a formació de postgrau immediata a la graduació i, en part, a una etapa força posterior a la graduació (el nombre dels estudiants que tenen més de 30 anys ha baixat, però, un 10%).

La internacionalització i la capacitat de captació d'estudiants de fora de la pròpia universitat és un dels punts forts del programa. Tant pel lloc de naixement com per la universitat de procedència, el nombre d'estudiants internacionals segueix una dinàmica ascendent.

El percentatge d'estudiants matriculats procedents de la pròpia universitat s'ha duplicat respecte del curs anterior (quan fregava el 10 %). Aquí cal tenir en compte que el curs 2010-2011 encara no hi havia una promoció d'estudiants de grau a la Facultat de Traducció i Interpretació de la UPF. La formació que s'obté al màster complementa la del grau; en canvi, no té gaire sentit per als llicenciats, ja que els continguts de competència del màster estan coberts per la llicenciatura en bona mesura. Destaquen les xifres que corresponen en aquest apartat als estudiants procedents de centres de la resta d'Espanya, i d'Iberoamèrica i Àsia.

Per mirar de recollir més estudiants amb voluntat d'especialitzar-se, sobretot en l'orientació de recerca, s'ha continuat amb l'oferta de beques d'assistents de docència per a estudiants de màster que cursin l'orientació de recerca; aquestes beques són ofertes pel Departament de Traducció i Ciències del Llenguatge i per alguns dels seus grups de recerca a partir del curs 2012-2013.

Q2. RENDIMENT

El curs 2011-2012 les dades referides al rendiment, en absolut i en relació als crèdits matriculats (taxa de rendiment), han estat les següents:

2.731 crèdits superats (sobre un total de 2.781 crèdits matriculats)

Taxa de rendiment: 98,2

Durant els últims quatre anys l'evolució en termes de rendiment és la que mostren les dades següents:

	2008-09	2009-10	2010-11	2011-12
Taxa de rendiment:	82,19	98,13	95,22	98,2

El curs 2011-2012 les dades referides a la graduació, en termes absoluts i en relació al nombre d'estudiants matriculats (taxa de graduació), han estat les següents:

Graduats en el temps previst: 34 (sobre un total de 36)

Graduats en el temps previst + un any: dades al setembre del 2012

Taxa de graduació (en el temps previst): 94,4

Taxa de graduació (en el temps previst + un any): dades al setembre del 2012

Valoració

El rendiment dels estudiants en el màster, en termes de crèdits superats, sembla molt satisfactori: en les dues últimes edicions se situa clarament per damunt del 90 %.

La taxa de graduació ha crescut respecte del curs anterior clarament . Només hem patit un abandonament, pel qual no cal fer cap lectura especial.

Q3. SATISFACCIÓ

El grau de satisfacció entre els estudiants del Màster Universitari en Estudis de Traducció és força alt i no s'ha detectat cap situació d'insatisfacció manifesta.

A continuació presentem els resultats de les dades d'AVALDO per trimestres, extrets del document *històric Avaldo 2011-2012*:

Màster Universitari en Estudis de Traducció (8036) 03/03/2013

50099-Avaluació docent del primer trimestre del curs 2011-2012 (màsters oficials)							
Participacions: 33.22% (102 de 307) Pendants: 66.78% (205 de 307)							
Nú m.	Assignatura	Punt mig	1 (0%-10%)	2 (10%-35%)	3 (35%-65%)	4 (65%-90%)	5 (90%-100%)
1	Les classes magistrals	8	0-5.98	5.98-7.82	7.82-8.6	8.6-9.1	9.1-10
2	Les classes pràctiques	7	0-5.44	5.44-6.9	6.9-7.9	7.9-8.36	8.36-10
3	Les classes de seminari i altres activitats docents	7,8	0-5.61	5.61-6.89	6.89-8.0	8.0-8.24	8.24-10
4	L'assignatura en el seu conjunt	7,5	0-5.72	5.72-7.39	7.39-8.03	8.03-8.61	8.61-10

50102-Avaluació docent del segon trimestre del curs 2011-2012 (màsters oficials)							
Participacions: 28.76% (130 de 452) Pendants: 71.24% (322 de 452)							
Nú m.	Assignatura	Punt mig	1 (0%-10%)	2 (10%-35%)	3 (35%-65%)	4 (65%-90%)	5 (90%-100%)
1	Les classes magistrals	7	0-5.45	5.45-6.78	6.78-7.0	7.0-8.36	8.36-10
2	Les classes pràctiques	6,64	0-5.36	5.36-6.51	6.51-6.96	6.96-8.54	8.54-10
3	Les classes de seminari i altres activitats docents	7	0-4.9	4.9-6.15	6.15-7.24	7.24-8.33	8.33-10
4	L'assignatura en el seu conjunt	7,09	0-5.72	5.72-6.56	6.56-7.23	7.23-8.37	8.37-10

50104-Avaluació docent del tercer trimestre del curs 2011-2012 (màsters oficials)							
Participacions: 26.43% (37 de 140) Pendants: 73.57% (103 de 140)							
Nú m.	Assignatura	Punt mig	1 (0%-10%)	2 (10%-35%)	3 (35%-65%)	4 (65%-90%)	5 (90%-100%)
1	Les classes magistrals	9,09	0-8.38	8.38-8.71	8.71-9.46	9.46-9.85	9.85-10
2	Les classes pràctiques	9,25	0-8.38	8.38-8.58	8.58-9.93	9.93-10.0	10.0-10
3	Les classes de seminari i altres activitats docents	9	0-8.5	8.5-8.55	8.55-9.45	9.45-9.85	9.85-10
4	L'assignatura en el seu conjunt	9,09	0-8.55	8.55-8.71	8.71-9.46	9.46-9.85	9.85-10

Tot seguit es detallen les dades agafades de: Mitjanes graus i màsters, Professorat: qüestionaris d'avaluació 2011-2012 (graus i màsters)

<http://www.upf.edu/universitat/planificacio/docencia/mitj11-12.html>

MÀSTERS	Classes magistrals	Classes pràctiques	Classes de seminari	L'assignatura en el seu conjunt
Universitari en Estudis de Traducció	8,07	7,63	7,93	7,89
Promig tots els estudis màster UPF	8,1	7,7	7,9	8

Segons la informació obtinguda de l'aplicatiu AVALDO, el grau de satisfacció del nostre Màster continua essent molt satisfactòria malgrat baixar 6 centèsimes (de 7,95 a 7,89), la qual cosa suposa una baixada notablement més lleu que la del conjunt dels Màsters de la UPF, que és de casi mig punt (de 8,01 a 7,67). Destaca la satisfacció més alta dels alumnes respecte de les classes magistrals.

Veiem que les respostes de les enquestes per al Màster en Estudis de Traducció donen un resultat força semblant al promig del conjunt dels màsters de la UPF.

Valoració

Aquestes dades ens permet afirmar que la satisfacció general és alta o molt alta. Tanmateix, s'han d'introduir correccions en un parell d'assignatures. És probable que el problema s'hagi degut a una orientació molt acadèmica que no corresponia a les expectatives de molts dels estudiants, que eren de l'orientació professionalitzadora. Se n'ha parlat des de la coordinació amb els professors afectats i es tindrà en compte en les tutories inicials.

Q4. PRÀCTIQUES EXTERNES, MOBILITAT I INSERCIÓ LABORAL

Convenis de Pràcticum

L'orientació professionalitzadora del màster té com a assignatura obligatòria un *Pràcticum* de 19 crèdits. A continuació es dóna una relació dels estudiants que van cursar aquesta assignatura el curs 2011-2012 (sense especificació dels noms), amb el nombre de crèdits que cursaven dins el màster, l'orientació, el nombre d'hores de pràctiques i l'especificació de si eren o no remunerades, d'acord amb el que figura a cada conveni.

Estudiant	Crèdits	Hores	Orientació	Remuneració
Estudiant 01	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 02	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 03	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 04	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 05	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 06	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 07	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 08	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 09	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 10	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 11	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 12	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 13	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 14	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 15	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 16	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 17	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 18	60	475 h	Professional	Remunerades
Estudiant 19	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 20	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 21	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 22	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 23	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 24	60	475 h	Professional	Remunerades

Estudiant 25	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 26	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 27	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 28	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 29	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 30	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 31	60	475 h	Professional	No remunerades
Estudiant 32	60	475 h	Professional	No remunerades

Els organismes amb què s'han signat convenis de pràctiques han estat els següents:

1. A&S Transword Translations
2. Ampersad Traducció Automàtica S.L.
3. Associació Mecal
4. Capamundo Comunicació
5. UNESCOCAT (Centre Unesco de Catalunya)
6. Context European Translation Services S.L
7. Divino Villas
8. Escola d'Enginyeria La Salle (Un. Ramón Llull)
9. Escuela Mediterráneo. Español para extranjeros
10. Fundació British Council
11. IMIM (Institut Hospital del Mar d'Investigacions Mèdiques)
12. Intertext
13. KM Alarabi S.L.
14. Lexiapark S.L.
15. Linguapax
16. Media 3.14
17. Metafrasi - Traducció i Comunicació
18. NOVA Traductors i Intèrprets S.L.
19. Pallassos sense fronteres
20. Save The Children España
21. TERMCAT (Centre de Terminologia de Catalunya)
22. Translators Without Borders
23. TransPerfect Translations

Valoració

La matrícula a l'assignatura de Pràcticum és alta. Els estudiants valoren molt l'esforç que es fa des del Departament de Traducció i Ciències del Llenguatge i des de la coordinació del màster per oferir un nombre alt de pràctiques a l'estudiant. Les pràctiques resulten molt formatives i intensifiquen la relació i la transferència de coneixements entre universitat i societat.

Pel que fa a les pràctiques amb l'Institut Municipal d'Investigació Mèdica (IMIM, Hospital del Mar, persona de contacte Mireia Garcia Duran), el curs 2010-2011 vam tenir per part d'ells una proposta de col·laboració, però el seu conveni contenia dues clàusules que la UPF, i per tant el DTCL, no podia assumir (una sobre responsabilitat en el trajecte i una altra sobre l'assegurança escolar). Llavors no es va poder arribar a cap acord, però es van obrir negociacions per modificar el conveni. Finalment, el curs 2011-2012 s'ha pogut arribar a un acord entre ambdues parts i s'ha signat el conveni (de moment l'IMIM acollirà un estudiant, que començarà al març del 2012).

Mobilitat

El màster va participar en el programa de mobilitat del Ministerio de Educación ("Orden EDU/959/2010 de 14 de abril, por la que se convocan subvenciones para favorecer la movilidad de profesores visitantes y de estudiantes en enseñanzas universitarias oficiales de máster para el curso académico 2010-2011, incluidos los desarrollados conjuntamente por universidades francesas y españolas").

Els professors invitats van ser:

Dr. Diego Saglia

Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi di Parma
(Va participar amb 10 hores lectives en l'assignatura "Estil i traducció".)

Dr. Josep Marco Borillo

Departament de Traducció i Comunicació, Universitat Jaume I, Castelló de la Plana
(Va participar amb 20 hores lectives en l'assignatura "Gestió de projectes de traducció".)

Valoració

Valorem molt positivament el programa de mobilitat, sobre tot pels experts que han vingut amb aquest programa, i que ajuden a donar un valor afegit al nostre programa.

Inserció laboral

Aquest curs no hi ha hagut valoració d'aquest ítem.

Q5. INNOVACIÓ I MILLORA DOCENT

El Màster en Estudis de Traducció forma part de la xarxa EMT (European Master's in Translation, promoguda per la Direcció General de Traducció de la Comissió Europea) des de la seva creació, l'any 2009. La xarxa EMT vol contribuir a fomentar l'intercanvi de bones pràctiques entre les universitats participants, amb l'objectiu últim de millorar la qualitat de l'ensenyament i de crear un autèntic mercat europeu per als traductors qualificats. La pertinença a la xarxa EMT és un indicatiu de la qualitat d'aquest programa de formació de traductors professionals.

El màster en Estudis de Traducció participa també en el projecte europeu OPTIMALE (Optimising Professional Translator Training in a Multilingual Europe), que és una xarxa acadèmica Erasmus finançada per la Direcció General d'Educació i Cultura (octubre 2010 – setembre 2013). La xarxa inclou 65 socis de la UE i 5 socis de “tercers països”; en total hi són representats 31 països. OPTIMALE té com a objectiu contribuir a la tasca que està realitzant l'EMT (xarxa europea de màsters de traducció), ampliant l'àmbit geogràfic de les enquestes i del procés de seguiment, i enfortint els llaços amb les institucions i els organismes professionals fora del cercle de les universitats que formen actualment la xarxa.

Durant el curs 2011-2012 s'han realitzat les següents modificacions:

1. Es canvia el nombre de places de nou ingrés, de **30 a 40** places.
2. Es desdobra l'assignatura obligatòria **31399-Pràcticum** (19 crèdits ECTS), en les dues assignatures següents, per a l'orientació professional del màster:
 - **Pràcticum I**, (10 crèdits ECTS)
 - **Pràcticum II** (9 crèdits ECTS)

Per altra banda les principals innovacions en relació amb la docència han estat les següents:

Per al curs 2011-2012 es van modificar els horaris de manera que cada assignatura s'impartís en una sola franja horària de tres hores per setmana, en comptes de repartir la docència en dues franges, com s'havia fet fins al curs 2010-11. La raó d'aquest canvi és que resulta molt més pràctic per a l'estudiant perquè permet concentrar les hores de docència presencial i, conseqüentment, reduir els desplaçaments i el nombre d'hores entre classes. A més, no tenia gaire sentit fer dues sessions setmanals per cada assignatura, atès que les assignatures no es desdoblen a l'hora de fer grups de seminari (pel nombre d'estudiants). La concentració de la presencialitat en una única sessió setmanal permet una articulació més dinàmica dels diferents tipus d'activitat formativa (expositives, pràctiques, etc.).

S'ha procurat buscar (i trobar) un equilibri més gran pel que fa a la càrrega docent dels trimestres primer i segon, tot deixant més lliure el tercer trimestre per poder fer amb més comoditat horària el Pràcticum i el Treball de Fi de Màster.

Valoració

Aquestes millores de detall han contribuït a la valoració positiva que els estudiants fan de la docència del màster. En especial valoren la competència acadèmica del professorat i l'atenció personalitzada que reben a les assignatures.

Q6. PERSONES, GESTIÓ I SERVEIS

Informació als estudiants. Els estudiants del màster van disposar d'una informació molt completa a la pàgina web de la universitat (<http://www.upf.edu/postgrau/>) i a la pàgina web del departament (<http://www.upf.edu/dtcl/formacio/postgrau/MET.html>). També hi havia per segona vegada informació disponible en fulletons impresos. El mes de juliol els estudiants preinscrits i admesos van rebre una notificació de correu electrònic en què se'ls informava del calendari de les tutories inicials, se'ls adreçava a la informació disponible a les pàgines web (un resum de la qual s'inclouïa en el mateix missatge) i se'ls proporcionava les adreces electròniques del coordinador i les tutores acadèmiques perquè hi adrecessin les seves preguntes un cop haguessin estudiat la informació facilitada. L'última setmana de setembre o la primera d'octubre hi va haver una reunió de benvinguda dels coordinadors dels dos màsters del departament (MET i MLTA) amb els estudiants. Al desembre, els estudiants van rebre un recordatori del calendari i les condicions en què havien de redactar els seus treballs de fi de màster (TFM).

A la web acadèmica del màster els estudiants disposen permanentment d'informació actualitzada sobre pla d'estudis i assignatures ofertes, amb el seu PDA; horari; normativa i orientacions per als treballs de fi de màster (TFM), tant els acadèmics i de recerca com els professionalitzadors; i orientacions per al Pràcticum.

Valoració

Molt positiva. S'ha procurat introduir millores en la web acadèmica del màster que depèn del departament, perquè els estudiants puguin visualitzar encara millor els perfils formatius que constitueixen l'oferta del màster.

Tutoria acadèmica. El màster disposa de la figura de tutor acadèmic, encarregat d'orientar els estudiants a l'inici (tutories inicials) i tot al llarg del curs acadèmic, especialment pel que fa a la tria d'orientació, especialitat i assignatures i a l'elecció del seu treball de fi de màster. El curs 2011-2012, igual que el curs anterior, ho van ser les professores Victòria Alsina i Anna Espunya. No cal dir que el paper de la tutoria acadèmica és molt important per al bon funcionament del màster i per a la satisfacció dels estudiants, sobretot en un programa que acull un 50% d'estudiants procedents de sistemes educatius diferents. En aquest sentit, subratllem la necessitat de reconèixer la seva dedicació dins el PDD.

Valoració

Molt positiva. Els estudiants del màster tenen un suport informatiu i personal constant.

Tutoria de pràctiques. El màster disposa de la figura de tutor de Pràcticum, encarregat de gestionar la redacció i signatura dels convenis i de fer el seguiment de la realització de les pràctiques, així com d'avaluar l'informe final que presenten els estudiants. El curs 2011-2012 ho va ser la professora Montserrat Cunillera, igual que el curs anterior.

Valoració

Molt positiva. Els estudiants del màster tenen un suport informatiu i personal constant.

Secretaria acadèmica UPF i secretaria DTCL. Les coordinacions dels màsters solien rebre moltes preguntes dels estudiants relatives a qüestions organitzatives i moltes vegades no estaven preparades per respondre-les. Des del febrer del 2011 els estudiants de màster i doctorat tenen en el seu Campus Global una Secretaria acadèmica amb informació relativa a calendaris, tràmits, sol·licitud de certificats, consulta d'expedient, enllaços a beques i normatives, guia de la universitat, etc. Cal destacar que tota la informació està disponible en català, castellà i anglès. D'altra banda, la secretaria del departament compta amb una persona, Eulàlia Palet, dedicada a la gestió dels aspectes més acadèmics del màster (matrícula, actes d'assignatures, sessions i tribunals de treballs de fi de màster) i una altra, Nayat Chourak, dedicada a aspectes complementaris (gestió dels convenis de pràctiques i de les visites de mobilitat). Totes dues reben suport de la cap de secretaria del Departament, Asunción Bolos.

Valoració

Molt positiva. La comunicació entre l'oficina de Postgrau, la secretaria del departament i la coordinació del màster va ser constant i eficient.

Monitorització del desplegament del títol. El curs 2010-2011 el màster va estrenar el nou pla d'estudis de 60 crèdits verificat per l'Aneca. En aquest sentit, ha estat molt important fer-ne el seguiment detallat durant el curs 2011-2012 per comprovar que no es produïen disfuncions en cap dels aspectes rellevants: informació i tutoria dels estudiants, assegurament del rendiment acadèmic, pràctiques externes i mobilitat, gestió acadèmica i administrativa, etc. Per fer-ho amb seguretat ha resultat molt útil el Sistema Intern de Garantia de Qualitat 6Q, que detalla tots aquests aspectes i en permet la monitorització al llarg del curs acadèmic.

Valoració

Molt positiva. Caldrà seguir aplicant el sistema de garantia de qualitat.

Canvi de persona encarregada de la Coordinació. A començaments del segon trimestre es va canviar la persona encarregada de la coordinació del Màster, que va passar de ser Marcel Ortín a Patrick Zabalbeascoa. Marcel Ortín ha passat a fer tasques com a sotsdirector del departament i fa també feina d'oferir suport i consell al nou coordinador. Hi ha va haver un breu període entremig al qual es va proposar a la professora Jenny Brumme, que va acceptar la responsabilitat en un principi, però hi va renunciar abans de prendre possessió del càrrec.

Valoració

La nova coordinació es valora positivament, sobretot pel fet de poder comptar en tot moment amb l'ajuda de l'anterior coordinador que ara és el sotsdirector del departament.